

Волинський національний університет імені Лесі Українки
Факультет культури і мистецтв
Кафедра музичного мистецтва

Володимир Кучерук

**Фахова майстерність. Спеціальний клас
(акордеон/баян)**

Gorka Hermosa. Suite para niños n°2

(Горка Ермоса. Дитяча сюїта №2)

Методичні рекомендації

Луцьк
Вежа-Друк
2023

УДК 780.8:780.647.2(072)
Ф 29

Рекомендовано до друку науково-методичною радою
Волинського національного університету імені Лесі Українки
(протокол № 9 від 22 травня 2023 р.)

Рецензенти:

Жорняк Б. Є. – кандидатка педагогічних наук, завідувачка кафедри теорії, методики музичної освіти та інструментальної підготовки Комунального закладу вищої освіти «Луцький педагогічний коледж» Волинської обласної ради;

Шиманський П. Й. – доктор філософії, кандидат мистецтвознавства, доцент кафедри музичного мистецтва Волинського національного університету імені Лесі Українки, голова Воо НВМС

Кучерук В. Ф.

Ф 29 **Фахова майстерність. Спеціальний клас (акордеон/баян). Gorka Hermosa. Suite para niños n°2 (Горка Ермоса. Дитяча сюїта №2):** методичні рекомендації для самостійної роботи з обов'язкової ОК «Фахова майстерність. Спеціальний клас». Луцьк ; Вежа-Друк 2023. 24 с.

В методичних рекомендаціях запропоновано твір іспанського акордеоніста-композитора Г. Ермоси «Дитяча сюїта №2» з біографічними відомостями автора та рекомендаціями щодо його виконання.

Рекомендовані здобувачам закладів вищої освіти спеціальності «Музичне мистецтво» при вивченні освітнього компонента «Фахова майстерність. Спеціальний клас», а також працівникам закладів культури і мистецтв.

УДК 780.8:780.647.2(072)

© Кучерук В. Ф. 2023

© Волинський національний університет
імені Лесі Українки, 2023

Зміст

Вступ.....	4
Gorka Hermosa (Горка Ермоса) – іспанський акордеоніст, композитор, мистецький діяч.....	5
Методичні рекомендації.....	8
Gorka Hermosa. Suite para niños n°2 (Горка Ермоса. Дитяча сюїта №2).....	11
Список використаних джерел.....	23

Вступ

Акордеон (*акордеон* (фр. *accordéon*) – музичний інструмент, ручна гармоніка з хроматичною клавішною клавіатурою або кнопковою) є одним з наймолодших музичних інструментів, що виник у ХІХ столітті й постійно проходить вдосконалення темброво-акустичних властивостей до цього часу. З минулого століття вже є професійним концертним інструментом багатьох країн світу зі своїми виконавськими школами, педагогічною майстерністю. На початку ХХ століття акордеон/кнопакордеон (баян) активно застосовується в естрадно-джазовій музиці як сольний інструмент, так і в джазових оркестрах. На той час відомими виконавцями та композиторами є П. Дейро, Г. Дейро, П. Фроссіні, Ч. Ман'янте, Р. Вюртнер, А. Фоссен. У Франції акордеон став основним популяризатором салонних п'єс жанру «мюзет» завдяки Ш. Пегурі, А. Астьє, Е. Ваше, І. Хорнер та ін..

Так як акордеон завоював велику популярність у світі, отримує постійні вдосконалення (готово-виборна система, реєстри) то ним зацікавились теж і професійні композитори, створюючи оригінальний високохудожній репертуар. Якщо раніше акордеоністи виконували, в основному, популярні твори, легку естрадну музику, кнопакордеоністи (баяністи) обробки народних мелодій то професійні композитори поповнили акордеонний репертуар оригінальними творами. Використовуються, також, і перекладення нот з інших інструментів.

В Україні фахова акордеонна освіта починається з 1920-х років, з заснування класу акордеона в музичному технікумі Одеси. У встановленні української виконавської акордеонно-баянної школи ми зобов'язані видатним вітчизняним акордеоністам-баяністам та педагогам: М. Різолю, К. М'яскову, В. Подгорному, І. Яшкевичу, В. Безфамільному, М. Давидову, М. Оберюхтіну, А. Онуфрієнку, Є. Черказовій, С. Грінченку, В. Рунчаку, В. Губанову, А. Сташевському, Я. Олеськіву, М. Гафичу, М. Черепаніну й ін.

Іспанія є однією з найстаріших музичних країн Європи з дуже яскраво емоційно забарвленою, сповненою вогню та пристрасті музикою з

використанням такого популярного інструменту, як гітара. Але в ХХ столітті великої популярності набуває і акордеон. Наразі нам відомі такі імена як Конрад Сето (Хосе Конрад Сето Мартінес – Josep Conrad Seto Martinez), Куко Перес (Cusco Perez), Енріке Пайсал Реґо (Enrique Paisal Rego), Кепа Джункера Урраза (Кера Junkera Urraza), Горка Ермоса (Gorka Hermosa). Саме останнє ім'я і цікаве нам через багатогранну бурхливу мистецьку діяльність цієї постаті.

Gorka Hermosa (Горка Ермоса) – іспанський акордеоніст, композитор, мистецький діяч



Gorka Hermosa Sánchez (29.04.1976) –

іспанський композитор, акордеоніст (кнопакордеоніст), педагог і письменник.

Навчався гри на акордеоні в Zumárraga у свого першого вчителя Хав'єра Рамоса. Згодом у француза Тьєррі Пайє, Фрідріха Ліпса. Закінчив з відзнакою консерваторію Вікторії за класом акордеона.

Отримавши класичну музичну освіту грає у різноманітних музичних стилях (фламенко, фадо, фолк, поп-рок, джаз, техно, ф'южн) з багатьма відомими іспанськими виконавцями в різних інструментальних складах.

У 1998 р. Горка Ермоса переміг у конкурсі молодих виконавців Juventudes Musicales de España, завдяки чому став першим іспанським акордеоністом, який виступав як соліст в оркестрі Іспанського радіотелебачення. Автор книги El repertorio para acordeón. З 2005 р. викладав акордеон в Консерваторії Хесуса де Монастеріо де Сантандер. У 2006 р. він заснував Ediciones Nubero, видавництво, яке публікує музичні книги, зокрема його: «Oposiciones para Acordeonistas», «El acordeón en Cantabria» та перевидання «El repertorio para acordeón», «Акордеон у 19 столітті».

У 2013 р. Ермоса отримав премію CIA IMC-Unesco Міжнародної конфедерації акордеоністів. У 2014, 2016 та 2017 рр. переміг на Міжнародному конкурсі Confédération Mondiale de l'Accordéon International.

У 2019 р. на Сицилії була відкрита Accademia di Musica Hermosa. Того ж року він став одним з десяти найулюбленіших акордеоністів світу за версією американського журналу Accordion Stars.

Опублікував дев'ять компакт-дисків. До останнього увійшло 11 творів, які охоплюють роботи різних стилів: імпресіонізм («Герніка 26.04.1937» за картиною П. Пікассо), сучасний («Fragilissimo»), мінімалістичний («Alabei та Northern Lights»), нетональний («Goya: Capricho 43, Oda та Pater Noster»), народний («Paso», «Anantango» та «Saudade Ártica») [2].

Кульмінаційним твором альбому є Варіації на тему Лібертанго, присвячені до сторіччя Астора П'яцолли, який мав великий вплив на творчість Г. Ермоси. У 2006 році Горка заснував видавництво Ediciones Nubero, яке опублікувало його книги «Oposiciones para Acordeonistas», «El acordeón en Cantabria» та перевидання «El repertorio para acordeón», «Акордеон у 19 столітті» [4].

Стиль Горки Ермоси зберігає баланс між популярною музикою Піренейського півострова, джазом, класичною музикою. Багато його творів аранжовані для різноманітних інструментальних складів. Він експериментує з різноманітними інструментальними поєднаннями як акордеон – шарманка, акордеон – гітара фламенко, акордеон – клавесин, акордеон – бас-кларнет. Так музика Г. Ермоси для акордеона та струнних була високо оцінена публікою та критиками і, вже через два роки її написання, виконувалася в багатьох оркестрах США, Бразилії, Туреччини, Фінляндії, Литви, Румунії і, звісно ж, Іспанії.

У 2020 році композитор став переможцем (I премія) конкурсу композиторів в Італії (PIF Castelfidardo) з твором «*Dwarves' Tales*» («Казки гномів»), що поєднує середземноморські ритми та скандинавську традицію (на кшталт «Маршу гномів» Е. Гріга). Цей твір став обов'язковим твором цього конкурсу для виконання з оркестром учасникам третього й останнього етапу [3].

У 2021 р. Ермоса виступав із сольними концертами в Нормандії та Острові. Наприкінці року разом із Наталією Еріче поставив у Севільї п'єсу «Румбо Родарі». Його твори виконували понад 40 європейських оркестрів, Сполучених Штатів, Бразилії та Південної Кореї.

У 2022 році працює учасником онлайн-журі II-го міжнародного конкурсу акордеонних композицій у Futian (Китай) та Trohee CMA у Швейцарії, організованому Confederation Mondiale d'Accordeón (CIA Coupe Mondiale — МІЖНАРОДНИЙ КОНКУРС АКОРДЕОНІСТІВ), який проводиться під егідою Міжнародної конфедерації акордеоністів (CIA), заснованої 1935 року в Парижі, Франція. Міжнародна конфедерація акордеоністів (CIA) є членом МІЖНАРОДНОЇ МУЗИЧНОЇ РАДИ (офіційний неурядовий партнер ЮНЕСКО) [1].

У 2022 р. Всесвітня конфедерація акордеонів (CMA) організувала міжнародний конкурс Gorka Hermosa у Тяньцзіні. 10 грудня 2022 року Г. Ермоса в Palacio de Festivales Сантандера (столиця Кантабрії) дав унікальний концерт разом з оркестром Santander Band.

Методичні рекомендації

«Suite para niños n°2 (Дитяча сюїта №2)» складається з п'яти частин:

1. LIGETI vs VIVALDI (Лігеті проти Вівальді)
2. ÁRTICO (Арктика)
3. EL BAILE DEL SALTAMODOS (Танець коників (коників-стрибунців))
4. El acordeón: ¿Instrumento de percusión? (Акордеон ударний інструмент?)
5. KARTON BOULEVARD IMBÉRICA (Картон бульвар Імберійський)

Темп першої частини «LIGETI vs VIVALDI» на початку **Lento** (повільно). Використовуються трелі в правій руці. Також є кілька між тактових фермат. З четвертого такту застосовано *ricochet* (тріольний рикошет). Згодом, з десятого такту темп міняється на **Allegro** (швидко) з *Bellow Shake* (гра тремоло міхом) з постійними динамічними підйомами та спадами аж до закінчення частини.

Друга частина «ÁRTICO» спокійного характеру **Andante doliente** (спокійно зі стражданням). На фоні постійного ритму у лівій руці (І П П П) з девятого такту проходить тема при **P** знову з невеликими динамічними коливаннями аж до кульмінаційних тактів (з 23 т.) та динамічного спаду (з 39 т.) до закінчення цієї частини. В останньому такті акорд закінчується *vibrato*. Варто звернути увагу щодо ритмічної складності при виконанні – тріолей.

Третя частина EL BAILE DEL SALTAMODOS після двох тактів (трелі з ферматами) виконується в швидкому темпі **Allegro** зі змінами тональностей, в основному, на одному й тому ж ритмо-гармонічному рисунку лівої руки (І І І І). Знову використані такі прийоми гри, як трелі, глісандо та гра тріолями. Динамічна шкала гнучка й широка – від **PP** до **f**. Закінчується ця частина звуком в басу **PPP**.

Четверта частина «El acordeón: ¿Instrumento de percusión?» («**Allegro**») цілком відповідає своїй назві й побудована на різноманітних ударно-ритмічних ефектах – рівні удари ніг по підлозі протягом всієї частини, різноманітні ритмічні удари по корпусу інструмента (клавіатурі, міхові), натискання реєстрів. Динамічної шкали автором не запропоновано, тому виконавцю слід подумати самому з якою силою це все відтворювати.

Г. Ермоса дає свої вказівки щодо виконавських прийомів як іспанською мовою, так і англійською. В методичних рекомендаціях подано розшифрування з іспанської мови. Ознайомимося з ними:

Percussion on the accordion – акордеон як ударні інструменти;

Feet on the floor – ноги на підлозі;

R (right hand) – права рука;

L (left hand) – ліва рука;

golpes con el pie en el suelo – удари ногами по підлозі;

(1) *golpes en el centro del fuelle con el fuelle abierto* – удари по центру відкритого міха;

(2) *golpes en la parte superior del fuelle* – удари по верхній частині міха;

(3) *botón del aire* – кнопка повітря;

(4) *golpes en los botones graves del MIII* – удари по басових кнопках;

(5) *gliss en la parte superior del fuelle* – глісандо по верхній частині міха;

(6) *golpes en los botones del MI* – удари по кнопках правої клавіатури;

(7) *accionar registros en MI* – натискання реєстрів.

П'ята частина твору «KARTON BOULEVARD IMBÉRICA» (назва іспанської музичної групи) виконується в різних темпах (**Lento**, **Allegro**). Починається з цілої ноти *vibrato en accel.* (вібрато з ферматою без визначеного темпу) з подальшим прискоренням наступних нот та знову ж кульмінаційною цілою нотою з ферматою. Далі подібний фрагмент з цілою нотою в кілька октав та **sfz** й на ній *diminuendo*. Наступний фрагмент (**Lento**) побудований на тріольному рикошеті з поступовим збільшенням динамічної шкали з **mf** до **ff** та постійним

прискоренням темпу до **Allegro**, де при зміні розміру з **C** на **3/2** гра рикошетом припиняється. Знову ж використовуються тріолі, тріольний рикошет з різним динамічним планом. Окремі фрагменти частини ритмічно повторюються з поступовим збільшенням динамічного плану (до *fff*). Закінчується частина, і в цілому твір, останнім кульмінаційним акордом *sfz*.

Як бачимо – «Дитяча сюїта» Г. Ермоси є досить не простим твором в техніко-виконавському питанні. Побудована на різноманітних ритмічних та ударно-ритмічних виконавських особливостях, а тому вимагає від виконавця максимум уваги та вмінь.

Suite para niños nº2

(2008)

I- LIGETI vs VIVALDI

Gorka Hermosa
(1976-)

Lento

This system shows the beginning of the piece. The right hand has a series of trills (tr) on a single note, with a circled trill symbol above. The left hand has a simple bass line with a few notes. Dynamics include *f* and *p*. There are hairpins for crescendo and decrescendo.

ricochet

accelerando.....

f

p

simile

Pedal bass

This system features a rhythmic pattern of eighth notes with a 'ricochet' effect indicated by a circled trill symbol. The tempo is marked as *accelerando*. Dynamics range from *f* to *p*. A 'Pedal bass' symbol is shown in the left hand.

accel.....

sfz

sfz

sfz

This system continues the rhythmic pattern. Dynamics include *sfz* (sforzando) and *sfz* (sforzando) with hairpins. There are also *sfz* markings.

Allegro (♩ = c. 132)

Bellow Shake

f

simile

simile

simile

This system is marked **Allegro** with a tempo of ♩ = c. 132. It features a 'Bellow Shake' effect. Dynamics include *f* and *simile*. There are accents (>) and hairpins.

First system of a piano score. The treble clef staff contains a melodic line with eighth-note patterns and slurs. The bass clef staff contains a steady eighth-note accompaniment. A fermata is placed over the first two measures of the treble staff.

Second system of a piano score. The treble clef staff continues the melodic line with slurs. The bass clef staff continues the eighth-note accompaniment. A piano dynamic marking (*p*) is present in the third measure of the treble staff.

Third system of a piano score. The treble clef staff features more complex melodic figures with slurs. The bass clef staff continues the eighth-note accompaniment.

Fourth system of a piano score. The treble clef staff has dense chordal textures with slurs. The bass clef staff continues the eighth-note accompaniment.

Fifth system of a piano score. The treble clef staff continues with complex textures. A mezzo-forte dynamic marking (*mf*) is present in the second measure. A fermata is placed over the first two measures of the treble staff.

First system of a piano score. The right hand features a complex, multi-measure melodic line with many beamed notes and some chromatic alterations. The left hand plays a steady eighth-note accompaniment. A fermata is placed over the first two measures of the right hand.

Second system of the piano score. The right hand continues with dense, beamed notes. The left hand maintains the eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present in the first measure of the right hand.

Third system of the piano score. The right hand's melodic line continues. The left hand's accompaniment is consistent. Dynamic markings of *mf* (mezzo-forte) and *f* (forte) are indicated in the right hand.

Fourth system of the piano score. The right hand's melodic line continues. The left hand's accompaniment is consistent. A dynamic marking of *p* (piano) is indicated in the right hand.

Fifth system of the piano score. The right hand's melodic line continues. The left hand's accompaniment is consistent. A dynamic marking of *niente* (pianissimo) is indicated in the right hand.

II- ÁRTICO

Andante doliente (♩ = c. 90)

Musical notation for measures 1-4. The piece is in 3/4 time with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The tempo is Andante doliente (♩ = c. 90). The dynamics are marked *p* (piano). The right hand has a whole rest, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment.

Musical notation for measures 5-8. The right hand remains silent, and the left hand continues with the eighth-note accompaniment.

Musical notation for measures 9-12. The right hand enters with a melodic line, starting with a circled measure number 8. The dynamics are marked *p*. The left hand continues with the eighth-note accompaniment. A triplet of eighth notes is indicated in measure 11.

Musical notation for measures 13-16. The right hand features a melodic line with several triplet markings. The dynamics are marked *mf* (mezzo-forte). The left hand continues with the eighth-note accompaniment.

Musical notation for measures 17-20. The right hand continues with the melodic line, including a circled measure number 17 and a triplet of eighth notes. The dynamics are marked *mf*. The left hand continues with the eighth-note accompaniment.

21

f

25

f

29

f

34

f

39

mf

vibrato

III- EL BAILE DEL SALTAMODOS

Allegro (♩ = c. 120)

tr *tr* *tr* *tr*

p *mp*

First system of musical notation for 'El Baile del Saltamodos'. It features a treble and bass clef with a key signature of two flats and a common time signature. The piece is marked 'Allegro' with a tempo of approximately 120 beats per minute. The first four measures contain trills in the right hand, indicated by 'tr' and circled notes. The dynamic markings are *p* (piano) and *mp* (mezzo-piano). A first ending bracket is shown at the end of the system.

pp *mf*

Second system of musical notation. It continues the piece with a treble and bass clef. The dynamic markings are *pp* (pianissimo) and *mf* (mezzo-forte). The notation includes a first ending bracket.

1ª vez

Third system of musical notation. It continues the piece with a treble and bass clef. The dynamic marking is *f* (forte). The notation includes a first ending bracket labeled '1ª vez'.

2ª vez

f *sfp* *p*

Fourth system of musical notation. It continues the piece with a treble and bass clef. The dynamic markings are *f* (forte), *sfp* (sforzando), and *p* (piano). The notation includes a second ending bracket labeled '2ª vez'.

First system of a piano score. The right hand features a complex melodic line with multiple triplet markings (indicated by the number '3') and a slur. The left hand provides a simple accompaniment of quarter notes.

Second system of a piano score. The right hand includes a triplet, a trill (tr), and a dynamic marking of *f*. A hairpin crescendo is shown. The left hand continues with quarter notes.

Third system of a piano score. The right hand has a more active melodic line with eighth and sixteenth notes. The left hand remains a steady quarter-note accompaniment.

Fourth system of a piano score. The right hand features a triplet, trills (tr), and a dynamic marking of *ppp*. A hairpin crescendo is present. The left hand has a few quarter notes before ending with a fermata.

IV- El acordeón: ¿Instrumento de percusión?

Allegro (♩ = c. 120)

golpes en el centro del fuelle con el fuelle abierto (1)

golpes en la parte superior del fuelle (2)

golpes con el pie en el suelo

Percussion on the accordion

Feet on the floor

(right hand)

(left hand)

simile

sf

botón del aire (3)

RLRLR L

The score consists of four systems, each with two staves. The top staff is for the accordion's right hand, and the bottom staff is for the feet on the floor. The first system includes tempo and dynamic markings, and specific instructions for bellows strikes. The second system continues the rhythmic patterns with 'simile' markings. The third system features a forte (*sf*) dynamic and an 'air button' instruction. The fourth system concludes with a final rhythmic pattern.

- (1) Strikes on the middle of the bellow with the bellow opened
- (2) Strikes on the upper part of the bellow
- (3) Air button
- (4) Strike on the lowest bottoms of bassetti keyboard

- (5) glissandi on the upper part of the bellow
- (6) Strikes on the buttons of the right keyboard
- (7) Press the registers of the right keyboard

V- KARTON BOULEVARD IMBÉRICA

First system of the musical score. The treble clef staff contains a melodic line starting with a half note G4, followed by a series of eighth notes ascending to G5. The bass clef staff has a whole note G2. Dynamics include *ppp* and *vibrato en accel* with a hairpin crescendo.

Second system of the musical score. The treble clef staff continues the melodic line with eighth notes and quarter notes. The bass clef staff has whole notes. Dynamics include *mf* and *sfz* with a hairpin crescendo.

Third system of the musical score. The tempo is marked *Lento*. The treble clef staff features a *ricochet* pattern of triplets of eighth notes. The bass clef staff has a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include *mf* and *simile*.

Fourth system of the musical score. The treble clef staff continues the *ricochet* pattern. The bass clef staff has a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include *mp* and *accel* with a hairpin crescendo.

Fifth system of the musical score. The treble clef staff continues the *ricochet* pattern. The bass clef staff has a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include *simile* and *sempre accel*.

Allegro

First system of musical notation. Treble clef, bass clef, 3/4 time signature. The piece is in B-flat major. The right hand plays a series of chords and dyads, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment. The dynamic marking is *ff*.

Second system of musical notation. The right hand features a more active melodic line with eighth-note patterns. The left hand continues with eighth-note accompaniment. The dynamic marking is *f*.

Third system of musical notation. The right hand has a more complex texture with some sixteenth-note runs. The left hand accompaniment remains steady. The dynamic marking is *ff*.

Fourth system of musical notation. This system is characterized by triplets in both hands. The right hand is marked *simile* and *pp*. The left hand also features triplet accompaniment. The dynamic marking is *pp*.

Fifth system of musical notation. Continues the triplet texture from the previous system. The right hand has a more intricate triplet pattern. The left hand accompaniment is also in triplets. The dynamic marking is *pp*.

mp

First system of a piano score. The right hand features a continuous eighth-note pattern with occasional triplets and dynamic accents. The left hand plays a steady eighth-note accompaniment. The dynamic marking *mp* is present.

mf f

Second system of the piano score. The right hand continues with eighth-note patterns. The dynamic marking *mf* is shown with a hairpin crescendo leading to *f*. The left hand accompaniment remains consistent.

ff

Third system of the piano score. The right hand features more complex rhythmic patterns, including triplets. The dynamic marking *ff* is present. The left hand accompaniment continues.

ricochet fff

Fourth system of the piano score. The right hand includes a *ricochet* section with triplets. The dynamic marking *fff* is present. The left hand accompaniment continues.

ricochet fff simile sffz

Fifth system of the piano score. The right hand features a *ricochet* section with triplets and a *simile* section. The dynamic marking *fff* is present, followed by *sffz*. The left hand accompaniment continues.

Список використаної літератури

1. El Cultural Cantabro. La musica de Gorka Hermosa recorre el mundo. URL : <https://elculturalcantabro.es/la-musica-de-gorka-hermosa-recorre-el-mundo/>
2. Gorka Hermosa presenta 'Fragilissimo' Melomanodigital. Gorka Hermosa presenta 'Fragilissimo'. URL : <https://www.melomanodigital.com/gorka-hermosa-presenta-fragilismo/>
3. SCHERZO. Revista de musika clasica. El acordeonista Gorka Hermosa gana el concurso de Castelfidardo. URL : <https://scherzo.es/el-acordeonista-gorka-hermosa-gana-el-concurso-de-castelfidardo/>
4. 20minutos. Cantabria. El acordeonista Gorka Hermosa actuará el martes en el Palacio de la mano de la Asociación Amigos del FIS.
URL : <https://www.20minutos.es/noticia/4048684/0/el-acordeonista-gorka-hermosa-actuara-el-martes-en-el-palacio-de-la-mano-de-la-asociacion-amigos-del-fis/>

Навчально-методичне видання

Кучерук В. Ф.

**Фахова майстерність. Спеціальний клас
(акордеон/баян)
Gorka Hermosa. Suite para niños n°2
(Горка Ермоса. Дитяча сюїта №2)**

Методичні рекомендації

Видання друкується в авторській редакції

Формат 60x84 1/16. Обсяг 1,63 ум. друк. арк., 1,43 обл.-вид. арк.
Наклад 100 пр. Зам. 70. Виготовлювач – Вежа-Друк
(м. Луцьк, вул. Шопена, 12, тел. (066 936 25 49).
Свідоцтво Держ. комітету телебачення та радіомовлення України
ДК № 4607 від 30.08.2013 р.